

“Мэй Нань, школа закончилась?”

Девушка по имени Мэй Нань* бросила на Чжан Хэна взгляд, который ясно говорил, что ты труп, если посмеешь засмеяться, а затем прошептала: “Не разговаривай во время ужина. Хотя ты как бы мой одноклассник, но ты не очень хорошо знаешь мою школу. Кроме того, ничего не знаешь о моём классе, поэтому говори поменьше, и моя мама ничего не заподозрит”.

Как только она договорила, дверь в дом тут же открылась.

Женщина внутри улыбнулась и сказала: “Дай мне твой школьный рюкзак, поторопись, сними обувь и иди поешь”. Однако она замерла, когда увидела Чжан Хэна: “Кто это?”

“Он мой одноклассник. Его родители отбыли по срочному делу, и ему сейчас некуда деться, поэтому я и привела его к нам домой”.

Мэй Нань взяла на себя инициативу, чтобы объяснить.

“О, о, добро пожаловать! Так уж получилось, что я приготовила сегодня много блюд. Давайте поедим вместе”.

“Спасибо, тётушка”, — ответил Чжан Хэн, следуя за ними в дом.

Во всем доме было только две комнаты и гостиная. Тесный и явно нуждающийся в ремонте потолок был таким низким, что Чжан Хэн, войдя в дом, ударился головой о лампу накаливания, свисающую с потолка.

Мать Мэй Нань тут же извинилась: “Прости, прости, голова в порядке?”

“Все в порядке. Его голова из железа. Ты должна больше беспокоиться о лампе, мама”, — недовольно сказала Мэй Нань.

Через проход Чжан Хэн смог увидеть кухню. В железной кастрюле на газовой плите тушилось какое-то мясо, и он ясно чувствовал его аромат. Кроме того, он увидел маленького мальчика в гостиной из третьего или четвертого класса начальной школы, который на обеденном столе делал домашнее задание.

Последний сразу же воскликнул, увидев Чжан Хэна: “Мама, у сестры появился парень в школе!”

“Тебе жить надоело! Не хватает домашних заданий, хочешь еще подзатыльник получить?” — Мэй Нань зарычала и наградила мальчика подзатыльником. “Мой брат ... он дурак”.

Последний схватился за затылок и заплакал: “Мама!!! Сестра слишком много болтает и бьет меня!”

Мать Мэй Нань принесла еду из кухни и сделала выговор обоим: “Не ссорьтесь, Мэй Нань помоги подать рис”. После этого она повернулась и тепло заговорила с Чжан Хэном: “Почему ты все еще стоишь? Присаживайся. У нас здесь небольшой беспорядок! Надеюсь, ты не обидишься?”

“Нет, все отлично”, — Чжан Хэн взял табуретку, стоявшую у стола, и сел. В то же время младший брат Мэй Нань старательно делал вид, что выполняет домашнее задание, но его глаза с любопытством смотрели на незнакомца.

Увидев, что его сестра и мать ушли на кухню, он поднял голову и шепотом спросил: “Старший брат, моя сестра некрасивая и со скверным характером. Что ты в ней нашел?”

“.....”

Чжан Хэн дружелюбно подсказал: “Твоя сестра сейчас стоит позади тебя”.

Маленький мальчик был потрясен его словами: “Ты останешься без шурина, старший брат”.

“Нет необходимости ждать конца света, думаю, мы можем прикончить его прямо сейчас!” Мэй Нань шлепнула миску с рисом прямо перед маленьким мальчиком и сказала Чжан Хэну: “Здесь нет палочек для еды, но ты все равно не смог бы ими воспользоваться, даже если бы они и были. Поэтому просто ешь руками”.

Чжан Хэн кивнул.

Было видно, что мать Мэй Нань всё ещё было немного любопытно по поводу Чжан Хэна, «одноклассника», неожиданно свалившегося к ним на голову. Тем не менее, она была очень вежлива и сдержанна. Она спросила только его имя и где он живёт, а после этого все время говорила ему, чтобы он больше ел. Кроме того, она немного беспокоилась, что еда слишком простая и придется не по вкусу Чжан Хэну. Только после того, как последний съел две миски риса, на её лице появилась довольная улыбка.

Сначала Мэй Нань все еще прикрывала Чжан Хэна, но постепенно ее внимание полностью сосредоточилось на матери и брате, полностью игнорируя Чжан Хэна.

Немного погодя, покончив с едой, Чжан Хэн встал: “Спасибо за ужин, тетушка. Еда была очень вкусной. Мои родители уже должны были вернуться, и я думаю мне тоже пора уходить”.

“Я провожу тебя”, — Мэй Нань поставила миску с рисом и встала.

Они спустились вниз, и Мэй Нань сделала жест перерезания горла в сторону брата, который подглядывал из окна сверху, последний так испугался, что чуть не упал с табуретки.

“Спасибо, что пошёл со мной. Я не думала, что когда-нибудь смогу воссоединиться с семьей в Новый год, хотя в раунде сейчас вовсе и не Новый год”.

“Что случилось?” – спросил Чжан Хэн. “Почему ты не пошла домой?”

“Потому что я хотела проводить тебя вниз и рассказать, где найти гостиницу”.

“Я говорю о реальном мире, случилось ли что-то с твоими родителями или братом?” — спросил Чжан Хэн, глядя в глаза Мэй Нань.

“О, они все в порядке, на самом деле, у кого и есть проблемы, так это у меня” — сказала Мэй Нань, но, похоже, она не хотела слишком много говорить по этому поводу. “Не волнуйся, проблема скоро решится, и к тому времени я смогу снова вернуться к ним”. Сказав это, она добавила: “Я знаю несколько хороших гостиниц поблизости, ты можешь остановиться там на два дня, или можешь побродить по городу, в основном везде, кроме телебашни Сяоманьяо**. Я найду тебя, когда наступит конец света”

“Увидимся перед концом света”, — прервал Мэй Нань Чжан Хэн. “Ты должна вернуться к своей семье, я могу позаботиться о себе сам”.

“Хорошо”, — кивнула Мэй Нань.

“Счастливого Нового года”, — сказал Чжан Хэн.

“С Новым годом”.

Чжан Хэн помахал рукой и пошёл обратно в переулок, по которому они пришли сюда. Попрощавшись с Мэй Нань, он решил сначала найти место для ночлега. Этот раунд не продлится слишком долго. Всего-то три дня, что в переводе на реальное время, равнялось 9 минутам. Поскольку до полуночи оставалось еще много времени, это означало, что этот раунд не будет включать в себя дополнительные 24 часа, когда время останавливается.

Кроме того, условия этого раунда позволяли игрокам выходить в любое время, это означало, что он может вернуться в реальный мир сразу после того, как проводил Мэй Нань домой, если того пожелает.

Однако, редко выпадает возможность оказаться в мире, построенном полностью из LEGO. Как и сказала ему до этого Мэй Нань он решил воспринимать эти три дня, как отпуск.

Чжан Хэн расспросил нескольких женщин, танцевавших на площади, и вскоре нашел гостиницу, до которой было относительно легко добраться.

Однако, как только он вошёл в дверь, он увидел лысого мужчину, которого видел ранее с книгой «Гарри Поттера» в руках в Starbucks. На этот раз у него в руках был экземпляр «Вечерней газеты Янчэн», и он усиленно делал вид, что читает её.

Он сидел на диване в холле гостиницы рядом с музыкальным автоматом, и, казалось, ждал, когда Чжан Хэн заговорит с ним. Но вместо этого последний направился прямо к стойке регистрации.

“Можно мне взять номер бизнес-люкс?” - спросил Чжан Хэн у администратора.

“Да, сэр. Пожалуйста, подождите минутку”.

План лысого человека дожидаться Чжан Хэна провалился, и ему пришлось встать с дивана. Прочистив горло, он направился к Чжан Хэну, стараясь сохранять спокойствие и неторопливость. Он успел пройти только половину пути, когда Чжан Хэн, уже получив карточку номера, направился к лифту.

Увидев это, лысый мужчина окончательно встревожился и пустился бежать трусцой к лифту, успев протиснуться внутрь перед самым закрытием дверей.

“Вы следите за мной?” — Чжан Хэн поднял брови.

“Дайте мне четверть часа, и я смогу всё объяснить”, — проговорил лысый мужчина самым серьёзным тоном.

“Это потому, что мир будет разрушен через три дня?”

“Ты даже знаешь о таких вещах?!” Лысый мужчина был потрясен, но потом добавил: “Как и ожидалось от Избранного, в таком случае иди и спаси мир вместе со мной!”

Примечание:

* - Мэй Нань переводится, как «красивый мальчик»;

** - Сяоманьяо - «тоненькая талия» - прозвище телебашни Гуанчжоу.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1893805>